

**DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA**  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO - ECUADOR

PROTOCOLIZACION

0000001

DE: DOCUMENTOS RELATIVOS AL CAMBIO DE  
DENOMINACIÓN DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA  
VINTAGE OIL ECUADOR S.A. A ENCANECUADOR  
S.A..

CUANTIA: INDETERMINADA

DI: 3 COPIAS + 20

QUITO, A 19 DE NOVIEMBRE DEL AÑO 2003

PADS.

\*\*\*\*\*

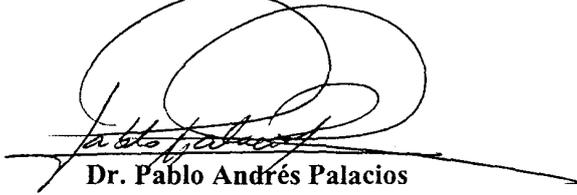
DE RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

**SEÑOR NOTARIO:**

En el registro de escrituras publicas a su cargo, sírvase protocolizar los documentos relativos al Cambio de Denominación de la Compañía Extranjera VINTAGE OIL ECUADOR S.A. a ENCANECUADOR S.A.

Sírvase otorgarme tres copias certificadas.

Atentamente,



**Dr. Pablo Andrés Palacios**  
**Mat. 772 C.A.L.**

0000002

**SEÑOR NOTARIO:**

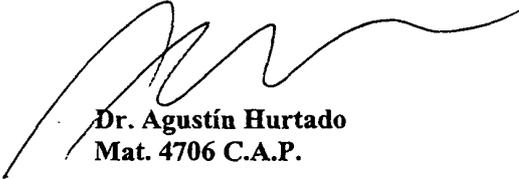
En el protocolo de escrituras publicas a su cargo, sírvase protocolizar los documentos relativos al Cambio de Denominación de la Compañía Extranjera VINTAGE OIL ECUADOR S.A., que incluyen:

El EXTRACTO DEL ACTA DE JUNTA DIRECTIVA celebrada el 16 de junio del 2003, por ENCANECUADOR S.A., y su traducción

El EXTRACTO KBIS del 25 de junio del 2003, registrando el Cambio de Denominación de la Compañía VINTAGE OIL ECUADOR S.A. por ENCANECUADOR S.A., y su traducción

Sírvase otorgarme tres copias certificadas.

Atentamente,



**Dr. Agustín Hurtado**  
**Mat. 4706 C.A.P.**



**DR. RAMIRO DAVILA SILVA**  
**NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO**  
**QUITO**



**DR. RAMIRO DAVILA SILVA**  
**NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO**  
**QUITO**



Yo, ANDREW NICHOLAS ROBINSON, Notario Público con vecindad y ejercicio en la Ciudad de Londres, Inglaterra, debidamente admitido y juramentado por la Autoridad Real,

DOY FE de que la firma que consta en los documentos en francés e inglés que se adjuntan es en cada caso auténtica y del puño y letra de Don ALAN O'BRIEN, cuya identidad me consta, actuando como Presidente y Director General de la Sociedad ENCANECUADOR S.A., Sociedad de nacionalidad francesa, inscrita en el Registro Comercial y de Sociedades de París con el número B309104453 y con domicilio en 68 Rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 París, Francia, estando dicho Señor en su citado carácter debidamente autorizado para firmar documentos de esta clase en representación de la referida Sociedad, como consta de un Extracto del Registro Comercial y de Sociedades de la referida Ciudad de París, de fecha 15 de julio de 2003.

Y PARA QUE CONSTE donde y como convenga y fuere necesario expedido el presente Certificado que firmo y sello en Londres, a diecisiete de julio del año dos mil tres.

*A. N. Robinson*



000003

CONSULADO DEL ECUADOR  
EN LONDRES

Legaliza: 602/03

Presentada para legalizar la firma que  
antecede, el (la) suscrito(a) certifica  
que es autentica, siendo la que usa en  
todas sus actuaciones el (la) señor(a)

Andrew Melville  
Robinson Notario  
Liborio de Londres

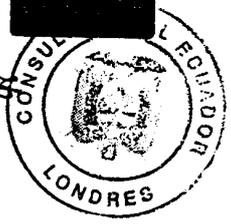
Partida arancelaria: III-15-7

Derechos recaudados: \$50=

Londres, a: 22.07.2003



María Gabriela Ortega  
María Gabriela Ortega Tomsich  
Tercera Secretaria  
Encargada de los Asuntos Consulares



[Signature]  
DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

[Signature]  
DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

ENCANECUADOR SA

Société anonyme au capital de 152 500 euros

Siège social : 68 rue du Faubourg Saint Honoré 75008 Paris

309 104 453 RCS Paris

CERTIFIED AS A  
TRUE COPY OF  
THE ORIGINAL

EXTRAIT DU

PROCES-VERBAL DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

DU 16 JUIN 2003

*AD Bnei*

*Sucita*

.....  
.....  
.....

4 Changement de nom de la succursale en Equateur

La Société ayant changé de dénomination sociale le 31 janvier 2003 elle doit également enregistrer ce changement en Equateur.

Le conseil d'administration décide d'autoriser le changement de nom de la succursale en Equateur de Vintage Oil Ecuador S.A. en EnCanEcuador S.A.

Cette résolution est adoptée à l'unanimité

.....  
.....  
.....

6003004

**ENCANECUADOR SA**

**An Incorporated Company with a capital of 152 500 euros**

**Head Office at 68 rue du Faubourg Saint Honoré 75008 Paris**

**309 104 453 RCS Paris**

**EXTRACT OF THE**

**MINUTES OF THE BOARD MEETING**

**HELD ON JUNE 16<sup>th</sup>, 2003**

**CERTIFIED AS A  
TRUE COPY OF  
THE ORIGINAL**

*AD Baci*  
*Suicita*

.....  
.....  
.....

**4 Change of name – ECUADOR Branch**

The Company had changed its name from Vintage Oil Ecuador S.A. on January 31, 2003. The Company needs to register this change in Ecuador in relation to its branch office.

Be it resolved that:

The Company be and hereby is authorized to change the name of its Ecuador branch from Vintage Oil Ecuador S.A. to EnCanEcuador S.A.

This resolution is unanimously approved.

.....  
.....  
.....

*[Signature]*  
**DR. RAMIRO DAVILA SILVA**  
**NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO**  
**QUITO**

*[Signature]*  
**DR. RAMIRO DAVILA SILVA**  
**NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO**  
**QUITO**

EnCanEcuador S.A.

Una Compañía Constituida con un capital de 152.500 euros  
Oficina principal ubicada en el número 68 rue du Faubourg  
Saint Honoré 75008 Paris  
309 104 453 RCS Paris

-----  
EXTRACTO DEL ACTA DE LA JUNTA DIRECTIVA  
CELEBRADA EL 16 DE JUNIO DE 2003

.....  
.....  
.....  
4 Cambio de Nombre – Sucursal ECUADOR

La Compañía, con fecha 31 de Enero de 2003, ha cambiado su nombre de Vintage Oil Ecuador S.A. La Compañía debe registrar este cambio en Ecuador con respecto de su oficina sucursal.

Se resuelve que:

La Compañía es y está, por medio del presente, autorizada a cambiar el nombre de su sucursal en el Ecuador de Vintage Oil Ecuador S.A. a EnCanEcuador S.A.

Esta resolución es aprobada de manera unánime.

.....  
.....  
.....

*[Handwritten Signature]*

## TRADUCCION

Yo, María Eugenia Azócar de Toral, de cédula de ciudadanía No. 170467664-0, conocedora del idioma Inglés y conforme lo faculta el Art. 6 del Decreto N°601, publicado en el R.O. #148 de Marzo 20, 1985, y la Ley de Modernización del Estado, procedo a traducir del idioma Inglés al Español, en 1 foja(s) útil(es), el Extracto de Minuta de Junta de EnCanaEcuador S.A. celebrada el 16 de Junio de 2003.



María Eugenia Azócar de Toral  
C.I. 170467664-0

### DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMA:

Ante mí, Doctor RAMIRO DÁVILA SILVA, Notario Trigésimo Segundo del cantón Quito, comparece la señora MARÍA EUGENIA AZOCAR MUJICA, a quien de conocer doy fé, en virtud de haberme presentado sus cédula de identidad número 170467664-0; y bajo juramento declara que la firma constante en el documento que antecede, es suya, la misma que usa en todos sus actos públicos y privados, siendo en consecuencia autentica, de todo lo cual doy fe. La presente diligencia se realiza en ejercicio de la atribución que me confiere el numeral tercero del artículo dieciocho de la Ley Notarial.- Quito, a de Septiembre del año 2.003.



DOCTOR RAMIRO DÁVILA SILVA  
NOTARIO TRIGÉSIMO SEGUNDO DEL CANTÓN



Dr. Ramiro Dávila Silva

DR. RAMIRO DÁVILA SILVA  
NOTARIO TRIGÉSIMO SEGUNDO  
QUITO

DR. RAMIRO DÁVILA SILVA  
NOTARIO TRIGÉSIMO SEGUNDO  
quito

REPUBLICA DEL ECUADOR  
DIRECCION GENERAL DE REGISTRO CIVIL,  
IDENTIFICACION Y CEDULACION

CEDULA DE IDENTIDAD No. 170467664-0

MARIA EUGENIA AZOCAR MUJICA

NOMBRES Y APELLIDOS  
27 DE DICIEMBRE DE 1948

FECHA DE NACIMIENTO

SANTIAGO CHILE

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO

EXT 8 590 11831

TEL. LOCAL TQM1 PAG ACT

QUITO PICHINCHA 1979.DEXT

LUGAR Y ANTIENESCHENCIA

*M. Leraf*

FIRMA DEL CEDULADO



CHILENA E4343A4442

NACIONALIDAD NO DACT

C. C. RAFAEL TORAL ORDONEZ

ESTADO CIVIL SECUNDARIA Q. D.

INSTRUCCION PROF. OCUP

SERGIO AZOCAR ARELLANO

NOMBRE DEL PADRE

MARIA EUGENIA MUJICA

NOMBRE DEL MADRE

QUITO 19 DE FEBRERO DE 1988

LUGAR Y FECHA DE EMISION

MUERTE DEL TITULAR

FECHA DE EMISION

0721088

FIRMA DE LA AUTORIDAD

PULGAR DERECHO



RAZON: Certifico que la copia fotostática que antecede y que obra de 2 foja (s) útil (es) es reproducción exacta del documento que ha tenido a la vista, encontrándola idéntica en su contenido de todo lo cual doy fe.

Quito, a,

19 SET. 2003

DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DEL CANTON



Dr. Ramiro Davila Silva

Yo, RICHARD GRAHAM ROSSER, Notario Público con vecindad y ejercicio en la Ciudad de Londres, Inglaterra, debidamente admitido y juramentado por la Autoridad Real,

DOY FE de que la firma que consta en el documento que se adjunta es auténtica y del puño y letra de Don ALAN O'BRIEN, cuya identidad me consta, actuando como Presidente y Director General de la Sociedad ENCANEQUADOR S.A., Sociedad de nacionalidad francesa, inscrita en el Registro Comercial y de Sociedades de París con el número B309104453 y con domicilio en 68 Rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 París, Francia, estando dicho Señor en su citado caracter debidamente autorizado para firmar documentos de esta clase en representación de la referida Sociedad.

Y PARA QUE CONSTE donde y como convenga y fuere necesario expido el presente Certificado que firmo y sello en Londres, a quince de septiembre del año dos mil tres.

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO



CONSUADADOR

Le 787/23

Pr. que

ante... ficia

que es en... en

todas sus actu...

Richard Quilam

Rosier Malano

Helvio de Sanchez

Partida arancelaria: III-15-7

Derechos recaudados: \$50 =

Londres, a: 17.09.2003

Maria Gabriela Ortega

Maria Gabriela Ortega  
Tercera Secretaria  
Encargada de los Asuntos Consulares



GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE DE PARIS  
1 QUAI DE CORSE  
75181 PARIS CEDEX 04

REFERENCE 0000167200/ 34

EXTRAIT KBIS  
\*\*\*\*\*

0000007

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES  
EN DATE DU : 17 JANVIER 1977  
NUMERO DE REGISTRE DU COMMERCE : R.C.S. PARIS B 309 104 453 (1999B11162)  
EXTRAIT AU : 25 JUIN 2003

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA PERSONNE

RAISON SOCIALE (DENOMINATION) - SIGLE  
ENCANECUADOR SA

FORME JURIDIQUE : SOCIETE ANONYME  
AU CAPITAL DE 152.500,00 EUROS

ADRESSE DU SIEGE :  
68 R DU FAUBOURG SAINT HONORE 75008 PARIS

DOMICILIATAIRE  
REGUS PARIS SA 72 RUE DU FAUBOURG SAINT HONORE 75008 PARIS  
390144475

DUREE DE LA SOCIETE : JUSQU'AU 17 JANVIER 2076  
DATE D'ARRETE DES COMPTES LE 31 DECEMBRE

CONSTITUTION :  
DEPOT DE L'ACTE : AU GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE DE PARIS  
PUBLICATION : JOURNAL LA GAZETTE DU PALAIS DU 03 DECEMBRE 1976 ET  
DU 04/12/76

TRANSFERT DE NANTERRE

DEPOT D'ACTE AU GREFFE DE PARIS LE 20 JUILLET 1999 NUMERO 013463  
PUBLICATION AU GREFFE DU NOUVEAU SIEGE : JOURNAL LE PUBLICATEUR  
LEGAL DU 13 JUILLET 1999

ADMINISTRATION

PRESIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DIRECTEUR GENERAL MONSIEUR  
O'BRIEN ALAN  
NE(E) LE 19 JUIN 1957 COMMUNE DE NAISSANCE BIRMINGHAM PAYS  
ROYAUME-UNI NATIONALITE ROYAUME UNI  
21 WETHERED PARK MARLOW BUCKINGHAMSHIRE SL7 2BH ANGLETERRE

ADMINISTRATEUR MONSIEUR SWYSTUN DONALD TERRY  
NE(E) LE 29 MAI 1961 COMMUNE DE NAISSANCE EDMONTON PAYS CANADA  
NATIONALITE CANADA  
156 PATRICK VIEW-SW- CALGARY-ALBERTA T3H 3B1 CANADA

ADMINISTRATEUR MONSIEUR WHYMS EUGENE GREGORY EDWARD

CERTIFIED AS A  
TRUE COPY OF  
THE ORIGINAL

*AOBrien*  
*Solicitor*

PAGE 01

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

NE(E) LE 08 JUILLET 1957 COMMUNE DE NAISSANCE LONDRES PAYS  
ROYAUME-UNI NATIONALITE ROYAUME UNI  
FLAT 15-WHITEHOUSE APARTMENTS -9 BELVEDERE ROAD LONDRES SE1 8YP  
(GB)

ADMINISTRATEUR MONSIEUR BOONE DAVID JAMES  
NE(E) LE 14 JUIN 1955 COMMUNE DE NAISSANCE TORONTO PAYS CANADA  
NATIONALITE CANADA  
150 9TH AVENUE SW-T2P- 2S5 CALGARY-ALBERTA CANADA

COMMISSAIRE AUX COMPTES TITULAIRE BARBIER FRINAULT ET AUTRES  
41 R YBRY 92576 NEUILLY SUR SEINE

COMMISSAIRE AUX COMPTES SUPPLEANT MONSIEUR MACIOCHE PASCAL  
NE(E) LE 23 FEVRIER 1955 COMMUNE DE NAISSANCE PAU PAYS FRANCE  
NATIONALITE FRANCAISE  
41 R YBRY 92576 NEUILLY SUR SEINE

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE COMMERCIALE :

ORIGINE DE LA SOCIETE : CETTE SOCIETE ,DEJA CONSTITUEE, TRANSFERE  
SON SIEGE DE TOUR ELF - LA DEFENSE 6 002 PL DE LA COUPOLE 92400  
COURBEVOIE

A COMPTE DU 21 JUIN 1999 ANCIEN N' RCS 80B16547

ORIGINE DU FONDS : CREATION D'UN FONDS DE COMMERCE

ACTIVITE : RECHERCHE ET EXPLOITATION EN EQUATEUR D'HYDROCARBURES,  
INDUSTRIE ET COMMERCE DE CES MATIERES.

ADRESSE DU PRINCIPAL ETABLISSEMENT : 68 R DU FAUBOURG SAINT HONORE  
75008 PARIS

DEBUT D'EXPLOITATION LE 17 JANVIER 1977

MODE D'EXPLOITATION : EXPLOITATION DIRECTE

OBSERVATIONS

DATE : 27 JUILLET 1984  
NUMERO DE L'OBSERVATION : 08998

MISE EN HARMONIE DES STATUTS AVEC LA LOI DU 30 DECEMBRE 1981  
NUMERO 81-1162

DATE : 18 FEVRIER 2003  
NUMERO DE L'OBSERVATION : 71925

MISE EN HARMONIE DES STATUTS AVEC LA LOI 2001-420 DU 15 MAI 2001

EXTRAIT DELIVRE A PARIS LE 27 JUIN 2003 SUR 03 PAGES.  
LE GREFFIER , 0000008



DROITS DE GREFFE (DECRET 86.1098 DU 10 OCTOBRE 1986 ) : H.T. 2,02 EUR

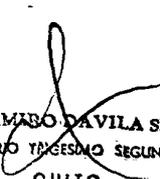
T.V.A. 19,60% : 0,40 EUR - SOIT TTC 2,42 EUR  
TOUTE REPRODUCTION MEME CERTIFIEE CONFORME, DU PRESENT EXTRAIT, EST SANS VALEUR.

===== FIN DE L'EXTRAIT =====

PAGE 03



DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TINGESIMO SEGUNDO  
QUITO

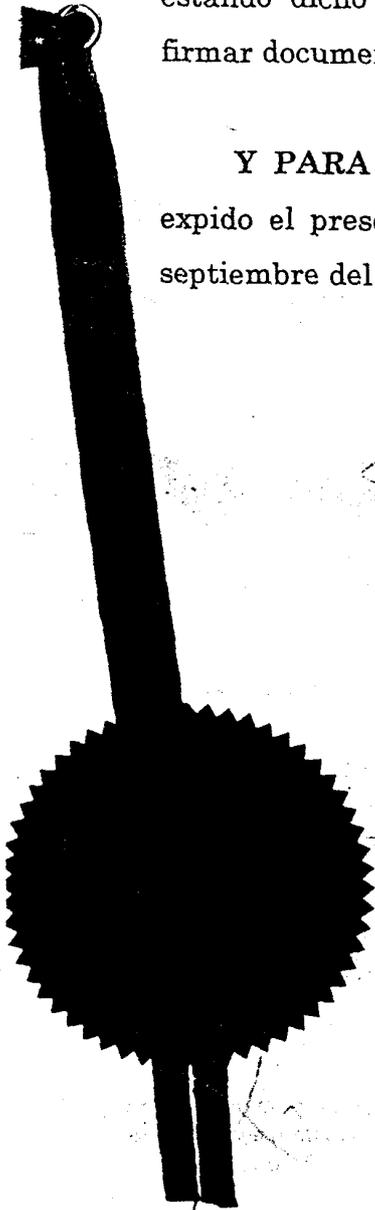


DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TINGESIMO SEGUNDO  
QUITO

Yo, RICHARD GRAHAM ROSSER, Notario Público con vecindad y ejercicio en la Ciudad de Londres, Inglaterra, debidamente admitido y juramentado por la Autoridad Real,

DOY FE de que la firma que consta en el documento que se adjunta es auténtica y del puño y letra de Don ALAN O'BRIEN, cuya identidad me consta, actuando como Presidente y Director General de la Sociedad ENCANECUADOR S.A., Sociedad de nacionalidad francesa, inscrita en el Registro Comercial y de Sociedades de París con el número B309104453 y con domicilio en 68 Rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 París, Francia, estando dicho Señor en su citado caracter debidamente autorizado para firmar documentos de esta clase en representación de la referida Sociedad.

Y PARA QUE CONSTE donde y como convenga y fuere necesario expido el presente Certificado que firmo y sello en Londres, a quince de septiembre del año dos mil tres.



000009

CONCORDIA ECUADOR

Le: 787/03  
Pr: ... que  
ante: ... Gra  
que es: ... en  
todas sus acti: ...

Richard Graham  
Notario  
Pueblo de Sanches

Partida arancelaria: III-15-7

Derechos recaudados: \$50 =

Londres, a: 17.09.2003

Maria Gabriela Ortega  
Tercera Secretaria  
Encargada de los Asuntos Consular

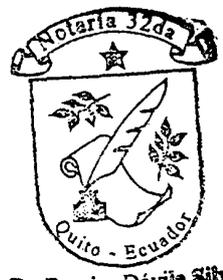


DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

RAZON: Certifico que la copia fotostatica que antecede y que obra de foja (s) util (es) es reproduccion exacta del documento que ha tenido a la vista, encontrandola identica en su contenido de todo lo cual doy fe.

Quito, a: 07 OCT. 2003

DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DEL CANTON



Dr. Ramiro Davila Silva

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

SECRETARIA DEL TRIBUNAL DE COMERCIO DE PARIS  
1 QUAI DE CORSE  
75181 PARIS CEDEX 04

REFERENCIA 0000167200/ 34

0000010

EXTRACTO KBIS  
\*\*\*\*\*

MATRICULACION DEL REGISTRO DE COMERCIO Y DE COMPAÑIAS  
FECHADA EL 17 DE ENERO DE 1977  
NUMERO DE REGISTRO DE COMERCIO: R.C.S. PARIS B 309 104 453 (1999B11162)  
EXTRACTO AL: 25 DE JUNIO DE 2003

DATOS RELATIVOS A LA PERSONA

RAZON SOCIAL (DENOMINACION) - SIGLA  
ENCANECUADOR SA

FORMA JURIDICA: SOCIEDAD ANONIMA  
CAPITAL 152,500.00 EUROS

DIRECCION DE LA SEDE:  
68 R DU FAUBURG SAINT HONORE 75008 PARIS

DOMICILIARIO  
REGUS PARIS SA 72 RUE DU FAUBURG SAINT HONORE 75008 PARIS  
390144475

DURACION DE LA SOCIEDAD: HASTA EL 17 DE ENERO DE 2076  
FECHA DE CIERRE CONTABLE EL 31 DE DICIEMBRE

CONSTITUCION:  
REGISTRO DEL ACTA: EN LA SECRETARIA DEL TRIBUNAL DE COMERCIO DE PARIS  
PUBLICACION: DIARIO LA GAZETTE DU PALAIS DEL 03 DE DICIEMBRE DE 1976 Y  
DEL 04/12/76

TRANSFERENCIA DE NANTERRE

REGISTRO DEL ACTA EN LA SECRETARIA DE PARIS EL 20 DE JULIO DE 1999 NUMERO  
013463  
PUBLICACION EN LA SECRETARIA DE LA NUEVA SEDE: DIARIO LE PUBLICATEUR  
LEGAL DEL 13 DE JULIO DE 1999

ADMINISTRACION

PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION Y DIRECTOR GENERAL SEÑOR  
O'BRIAN ALAN  
NACIDO (A) EL 19 DE JUNIO DE 1957 LUGAR DE NACIMIENTO BIRMINGHAM PAIS  
REINO UNIDO NACIONALIDAD REINO UNIDO  
21 WETHERED PARK MARLOW BUCKINGHAMSHIRE SL7 2BH INGLATERRA

REPRESENTANTE LEGAL SEÑOR SWYSTUN DONALD TERRY  
NACIDO (A) EL 29 DE MAYO DE 1961 LUGAR DE NACIMIENTO EDMONTON PAIS  
CANADA NACIONALIDAD CANADA  
156 PATRICK VIEW-SW-CALGARY ALBERTA T3H 3B1 CANADA

ADMINISTRADOR SEÑOR WHYMS EUGENE GREGORY EDWARD

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

PAGINA 01

EDICION 27-06-2003/16:14:31 - LU75P521 - P5

La palabra "ORIGINAL" mencionada arriba significa que usted esta en presencia de un original proveniente de la secretaria

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

NACIDA (O) EL 8 DE JULIO DE 1957 LUGAR DE NACIMIENTO LONDRES PAIS  
REINO UNIDO NACIONALIDAD REINO UNIDO  
APARTAMENTO 15-WHITEHOUSE APARTMENTS-9 BELVEDERE ROAD LONDRES SE1 8YP  
(GB)

REPRESENTANTE LEGAL SEÑOR BOONE DAVID JAMES  
NACIDO (A) EL 14 DE JUNIO DE 1955 LUGAR DE NACIMIENTO TORONTO PAIS  
CANADA NACIONALIDAD CANADA  
150 9<sup>TH</sup> AVENUE SW-T2P-255 CALGARY-ALBERTA CANADA

COMISARIO TITULAR BARBIER FRINAULT ET AUTRES  
41 R YBRY 92576 NEULLY SUR SEINE

COMISARIO SUPLENTE SEÑOR MACIOCHE PASCAL  
NACIDO (A) EL 23 DE FEBRERO DE 1955 LUGAR DE NACIMIENTO PAU PAIS  
FRANCIA NACIONALIDAD FRANCESA  
41 R YBRY 92576 NEULLY SUR SIENE

DATOS RELATIVOS A LA ACTIVIDAD COMERCIAL:

ORIGEN DE LA SOCIEDAD: ESTA SOCIEDAD, YA CONSTITUIDA, TRANSFIERE  
SU SEDE DE TOUR ELF - LA DEFENSE 6 002 PL DE LA COUPOLE 92400  
COURBEVOIE  
A PARTIR DEL 21 DE JUNIO DE 1999, ANTERIOR R.C.S. 80B16547

ORIGEN DE NEGOCIO.: CREACION DE UN NEGOCIO COMERCIAL

ACTIVIDAD: EXPLORACION Y EXPLOTACION DE HIDROCARBUROS EN ECUADOR,  
INDUSTRIALIZACION Y COMERCIALIZACION DE TALES BIENES

DIRECCION DE LA SEDE PRINCIPAL: 68 R DU FAUBURG SAINT HONORE  
75008 PARIS

INICIO DE ACTIVIDADES EL 17 DE ENERO DE 1977

MODO DE EXPLOTACION: EXPLOTACION DIRECTA

OBSERVACIONES:

FECHA: 27 DE JULIO DE 1984  
NUMERO DE LA OBSERVACION: 08998

PUESTA EN ARMONIA DE LOS ESTATUTOS CONFORME A LA LEY DEL 30 DE DICIEMBRE  
DE 1981  
NUMERO 81-1162

FECHA: 18 DE FEBRERO DE 2003-09-30  
NUMERO DE LA OBSERVACION: 71925

PUESTA EN ARMONIA DE LOS ESTATUTOS CONFORME LA LEY 2001-420 DEL 15 DE  
MAYO DE 2001

R.C.S PARIS B 309 104 453  
1999B11162 REFERENCIA 0000167200  
EXTRACTO KBIS

34  
8000011

EXTRACTO OTORGADO A PARIS

EL 27 DE JUNIO 2003 EN 03 PAGINAS

EL SECRETARIO

(firma ilegible)

DERECHOS DE SECRETARIA

DECRETO 86.1098 OCTUBRE 10 1986: SIN IMPUESTOS 2,02 EUROS

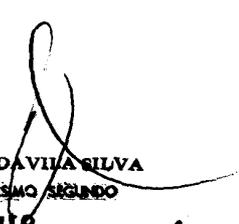
I.V.A. 19.60%: 0.40 EUROS

INCLUIDO IMPUESTOS 2.42 EUROS

TODA REPRODUCCION DEL PRESENTE EXTRACTO, AUN CERTIFICADA CONFORME AL ORIGINAL, NO TIENE VALOR

===== FIN DEL EXTRACTO =====

PAGINA 03

  
DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

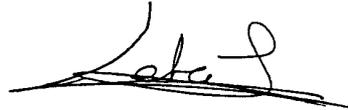
EDICION 27-06-2003/16:14:31 - LU75P521 - P5

La palabra "ORIGINAL" mencionada arriba significa que usted esta en presencia de un original proveniente de la secretaría

  
DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

## TRADUCCION

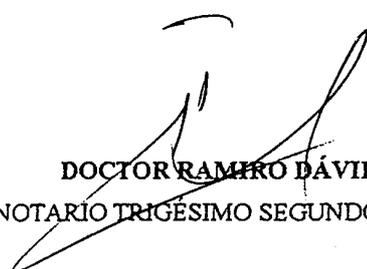
Céline Sophie Letiel, conocedora del idioma francés y conforme lo faculta el Artículo 6 del Decreto No. 601 publicado en el Registro Oficial No. 148 de 20 de marzo de 1985, procedo a traducir al idioma español el Extracto KBIS del 25 de junio del 2003, registrando el Cambio de Denominación de la Compañía VINTAGE OIL ECUADOR S.A. por ENCANECUADOR S.A.



Céline Sophie Leteil  
C.I. 171788782-0

### DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMA:

Ante mi, Doctor RAMIRO DÁVILA SILVA, Notario Trigésimo Segundo del cantón Quito, comparece la señora CELINE SOPHIE LETEIL, a quien de conocer doy fé, en virtud de haberme presentado su cédula de identidad números 171788782-0; y **bajo juramento** declara que la firma constante en el documento que antecede, es suya, la misma que usa en todos sus actos públicos y privados, siendo en consecuencia autentica, de todo lo cual doy fe. La presente diligencia se realiza en ejercicio de la atribución que me confiere el numeral tercero del artículo dieciocho de la Ley Notarial.- Quito, a 7 de OCTUBRE del año 2.003.



DOCTOR RAMIRO DÁVILA SILVA  
NOTARIO TRIGÉSIMO SEGUNDO DEL CANTÓN

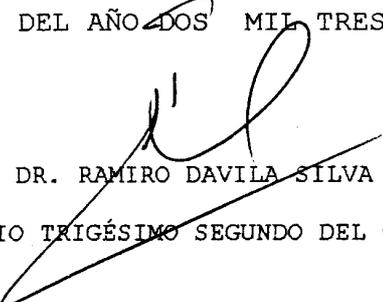


Dr. Ramiro Dávila Silva

**DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA**  
**NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO**  
**QUITO - ECUADOR**

0000612

SE PROTOCOLIZO ANTE MI, DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA,  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DE CANTON QUITO, EN FE DE  
ELLO CONFIERO ESTA PRIMERA COPIA CERTIFICADA DE  
DOCUMENTACION RELATIVA AL CAMBIO DE DENOMINACIÓN DE LA  
COMPAÑIA EXTRANJERA VINTAGE OIL ECUADOR S.A. QUE  
INCLUYEN: EL EXTRACTO DEL ACTA DE JUNTA DIRECTIVA  
CELEBRADA EL 16 JUNIO DEL 2003, POR ENCANECUADOR S.A. Y  
SU TRADUCCIÓN; Y, EL EXTRACTO KBIS DEL 25 DE JUNIO DEL  
2003, REGISTRANDO EL CAMBIO DE DENOMINACIÓN DE LA  
COMPAÑIA VINTAGE OIL ECUADOR S.A. ENCANECUADOR S.A. Y  
SU TRADUCCION, DEBIDAMENTE FIRMADA Y SELLADA EN QUITO,  
A 07 DE OCTUBRE DEL AÑO DOS MIL TRES.

  
DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DEL CANTON



Dr. Ramiro Dávila Silva

  
DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

FRANCESA v4944 v4444

NACIONALIDAD FRANCE

CO. SANTIAGO AGUSTIN HURTADO

ESTADO CIVIL

SUPERIOR LUCRATIVAS PERMA POR LEY

ROGER LETEIL PROF. OCLP

HOMBRE Y APELLIDO DEL PADRE

MICHELLE LETEIL

HOMBRE Y APELLIDO DE LA MADRE

LUGAR Y AÑO DE NACIMIENTO

QUITO - 5-5-201

FECHA DE CADUCIDAD

FORMA NÚM.

0 2576

ESP. DE LA AUT. PUB. DERECHO

REPUBLICA DEL ECUADOR

DIRECCION GENERAL DE REGISTRO CIVIL IDENTIFICACION Y CEDULACION

CEDULA DE IDENTIDAD No. 171788782-0

CELINE SOPHIE LETEIL

NOMBRES Y APELLIDOS

2 DE ABRIL DE 1973

FECHA DE NACIMIENTO

CHATEAUDUN-FRANCIA

LUGAR DE NACIMIENTO

REG. CIVIL EXT. 29 20969 6287

QUITO-PICHINCHA 2000 E

LUGAR Y AÑO DE INSCRIPCION

*Celine Leteil*

FIRMA DEL CEDULADO

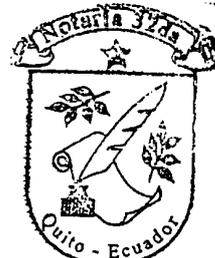


AZON: Certifico que la copia fotostática que antecede y que obra de 2 foja (s) útil (es) es reproducción exacta del documento que ha tenido a la vista, encontrándola idéntica en su contenido de todo lo cual doy fe.

Quito, a,

07 OCT. 2003

DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DEL CANTON



Dr. Ramiro Dávila Silva

*Ramiro Davila Silva*

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

**DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA**  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO - ECUADOR

0000013

RAZON DE PROTOCOLIZACION: A PETICION DE PARTE INTERESADA, SE PROTOCOLIZO EN EL REGISTRO DE ESCRITURAS PUBLICAS DEL PRESENTE AÑO, DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEGUNDA, ACTUALMENTE A MI CARGO, LA DOCUMENTACION RELATIVA AL CAMBIO DE DENOMINACIÓN DE LA COMPAÑIA EXTRANJERA VINTAGE OIL ECUADOR S.A. QUE INCLUYEN: EL EXTRACTO DEL ACTA DE JUNTA DIRECTIVA CELEBRADA EL 16 JUNIO DEL 2003, POR ENCANECUADOR S.A. Y SU TRADUCCIÓN; Y, EL EXTRACTO KBIS DEL 25 DE JUNIO DEL 2003, REGISTRANDO EL CAMBIO DE DENOMINACIÓN DE LA COMPAÑIA VINTAGE OIL ECUADOR S.A. ENCANECUADOR S.A. Y SU TRADUCCION , CONSTANTE EN DIECIOCHO (18) FOJAS UTILES, Y EN ESTA MISMA FECHA. - QUITO, A 07 DE OCTUBRE DEL AÑO DOS MIL TRES.

EL NOTARIO

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGÉSIMO SEGUNDO DEL CANTON



Dr. Ramiro Dávila Silva

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

RESOLUCION No. 03.Q.IJ.

3754 - 1000

JOSE ANIBAL CORDOVA CALDERON  
INTENDENTE DE COMPAÑIAS DE QUITO

CONSIDERANDO:

QUE se han presentado a este Despacho tres testimonios de la protocolización otorgada ante el Notario Trigésimo Segundo del Distrito Metropolitano de Quito, el 7 de octubre del 2003, que contiene los documentos otorgados en el exterior, relativos al cambio de nombre de "VINTAGE OIL ECUADOR S.A." por el de "ENCANECUADOR S.A.", resuelto en el exterior. con la solicitud para su calificación;

QUE el Departamento Jurídico de Trámites Especiales, de la Intendencia Jurídica, mediante Memorando No. SC.IJ.DJCPTE.2003.239 de 13 de octubre del 2003, ha emitido informe favorable sobre la suficiencia de los documentos presentados;

EN ejercicio de sus atribuciones conferidas mediante Resolución No. ADM.03084 de 26 de marzo del 2003.

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO.- CALIFICAR de suficientes los documentos otorgados en el exterior relativos al cambio de nombre de "VINTAGE OIL ECUADOR S.A." por el de "ENCANECUADOR S.A.", y, remitir copias de esta Resolución al Servicio de Rentas Internas del Ministerio de Economía y Finanzas, Ministerio del Trabajo, Procuraduría General del Estado, Contraloría General del Estado, Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social, Petroecuador, Ministerio de Energía y Minas e I. Municipio del Distrito Metropolitano de Quito.

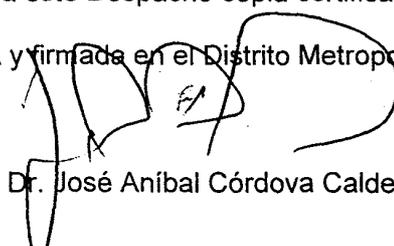
ARTICULO SEGUNDO.- DISPONER que el Registrador Mercantil del Distrito Metropolitano de Quito: a) Inscriba los documentos otorgados en el exterior relativos al cambio de nombre de "VINTAGE OIL ECUADOR S.A." por el de "ENCANECUADOR S.A."; b) tome nota al margen de la inscripción de los documentos relativos a la concesión del permiso para operar en el Ecuador a la compañía extranjera "VINTAGE OIL ECUADOR S.A.", de 15 de abril de 1987, que conforme a los documentos presentados, la compañía cambió su denominación al de "ENCANECUADOR S.A." y, c) Se sentará razón de estas anotaciones.

ARTICULO TERCERO.- DISPONER que en la Dirección Nacional de Hidrocarburos del Ministerio de Energía y Minas, se inscriba la protocolización y esta Resolución. Se sentará razón de esta inscripción.

ARTICULO CUARTO.- DISPONER que un extracto de los documentos presentados relativos al cambio de nombre se publique, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en el Distrito Metropolitano de Quito.

CUMPLIDO lo anterior, remítase a este Despacho copia certificada de la protocolización respectiva.

COMUNIQUESE.- DADA y firmada en el Distrito Metropolitano de Quito. 14 OCT, 2003

  
Dr. José Aníbal Córdova Calderón

  
GPL/mfc  
Expd. 45750  
T. 32325

9

0000014

Con esta fecha queda INSCRITA la presente Resolución, bajo el Nº 086 del REGISTRO INMOBILIARIO LIT. 35 se dá así cumplimiento a lo dispuesto en la misma, de conformidad a lo establecido en el Decreto 733 del 22 de Agosto de 1975, publicado en el Registro Oficial 878 del 29 de Agosto del mismo año.

Quito, a 28 OCT 2003 de

*[Handwritten signature]*  
Dr. RAÚL GAYBÓN SECAIRA  
REGISTRADOR MERCANTIL  
DEL CANTÓN QUITO



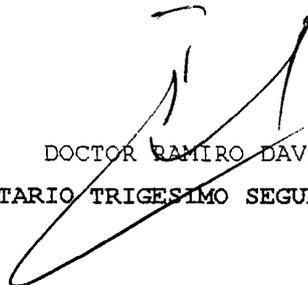
*[Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

*[Handwritten signature]*  
DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO

**DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA**  
**NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO**  
**QUITO-ECUADOR**

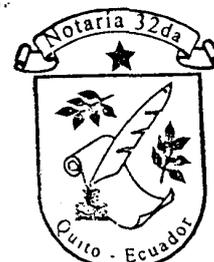
RAZON: CON ESTA FECHA SENTE RAZON AL MARGEN DE LA MATRIZ DE LA "PROTOCOLIZACION QUE CONTIENE LOS DOCUMENTOS OTORGADOS EN EL EXTERIOR, RELATIVOS AL CAMBIO DE NOMBRE DE LA COMPAÑIA VINTAGE OIL ECUADOR S.A. POR EL DE ENCANECUADOR S.A.", REALIZADA ANTE MI, EL 07 DE OCTUBRE DEL AÑO 2003, DANDO CUMPLIMIENTO A LO DISPUESTO EN LA RESOLUCIÓN NUMERO 03.Q.IJ.3754, EMITIDA POR LA SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS, CON FECHA 14 DE OCTUBRE DEL AÑO 2003, Y EN LA QUE SE RESUELVE CALIFICAR DE SUFICIENTES DICHOS DOCUMENTOS.- QUITO A 27 DE OCTUBRE DEL AÑO 2003. -

EL NOTARIO



DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA

NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DEL CANTON



Dr. Ramiro Dávila Silva



REGISTRO MERCANTIL  
DEL CANTON QUITO



ZÓN.- Con esta fecha queda inscrito el presente documento y la Resolución número 03.Q.IJ. TRES MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y CUATRO del SR. INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE QUITO de 14 de Octubre del 2.003, bajo el número 086 del Registro Industrial, Tomo 35.- Se tomó nota al margen de las inscripciones números: 47 del Registro Industrial de quince de Abril de mil novecientos ochenta y siete, a fs 106 vta., Tomo 19; No.- 160 del Registro Industrial de veinte de octubre de mil novecientos noventa y dos, a fs 395 vta., Tomo 24; y, No.- 97 del Registro Industrial de uno de Septiembre de mil novecientos noventa y nueve, a fs 129, Tomo 31.- Queda archivada la SEGUNDA COPIA Certificada de la Protocolizacion CAMBIO DE NOMBRE de la Compañía " VINTAGE OIL ECUADOR S.A. " Por el de ENCANTUADOR S.A. " ante el Notario TRIGÉSIMO SEGUNDO del Distrito Metropolitano de Quito, DR. RAMIRO DÁVILA SILVA.- Se da así cumplimiento a lo dispuesto en el Artículo SEGUNDO de la citada Resolución de conformidad a lo establecido en el Decreto 73 de 22 de agosto de 1975, publicado en el Registro Oficial 873 de 29 de agosto del mismo año.- Se anotó en el Repertorio bajo el número 31393.- Quito, a veinte y ocho de Octubre del año dos mil tres.- EL REGISTRADOR.-



RG/Ag.-



**RAZON:** Siento por tal que la Escritura Pública que contiene los documentos inherentes al **Cambio de Denominación de la COMPAÑÍA EXTRANJERA "VINTAGE OIL ECUADOR S.A." por "ENCANECUADOR S.A."** la misma que ha sido protocolizada ante el Notario Trigésimo Segundo del Cantón Quito, Doctor Ramiro Dávila Silva, el 7 de Octubre del 2003; y la Resolución N° 03.Q.I.J. 3754 emitida por el Intendente de Compañías de Quito, el 14 de Octubre del 2003, inscrita en el Registro Mercantil el 28 de Octubre del 2003 bajo el número 086, del Registro Industrial, Tomo 35; Queda inscrita en el Registro de Hidrocarburos con fecha 31 de Octubre del 2003 a folios 001796 al 001811.- Quito, a 31 de Octubre del dos mil tres.- **CERTIFICO**

Quito, a 31 Octubre del dos mil tres

*Dr. Eduardo Maldonado*

**COORDINADOR TRAMITES INFRACCIONES HIDROCARBURÍFERAS  
DIRECCIÓN NACIONAL DE HIDROCARBUROS**



**DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO  
QUITO**

REPUBLICA DEL ECUADOR

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS

**EXTRACTO**

DE LOS DOCUMENTOS OTORGADOS A  
EN EL EXTRANJERO, RELATIVOS AL  
CAMBIO DE NOMBRE DE LA COMPAÑIA  
"BANJERA VINTAGE OIL ECUADOR"  
POR EL DE "ENCANECADOR S.A."

Se comunica al publico que la compañía extranjera "BANJERA VINTAGE OIL ECUADOR S.A." cambió su nombre por el de "ENCANECADOR S.A." conforme a la resolución adoptada en el exterior en los términos que constan en los documentos protocolizados ante el Notario Trigésimo Segundo del Distrito Metropolitano de Quito, el 7 de octubre del 2003. Fueron calificados de suficientes los documentos otorgados en el exterior por la Superintendencia de Compañías mediante Resolución No. 03.Q.IJ. 3754 de 14 de octubre del 2003 y esta protocolización fue inscrita en el Registro Mercantil del Distrito Metropolitano de Quito el 28 de octubre del 2003.

Distrito Metropolitano de Quito, 11 de noviembre del 2003

Dr. José Anibal Córdova Calderón  
INTENDENTE DE COMPAÑIAS DE QUITO

**DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA**  
**NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO**  
**QUITO - ECUADOR**

0000017

RAZON DE PROTOCOLIZACION: A PETICION DE PARTE INTERESADA, SE PROTOCOLIZO EN EL REGISTRO DE ESCRITURAS PUBLICAS DEL PRESENTE AÑO, DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEGUNDA, ACTUALMENTE A MI CARGO, LOS DOCUMENTOS RELATIVOS AL CAMBIO DE DENOMINACIÓN DE LA COMPAÑIA EXTRANJERA VINTAGE OIL ECUADOR S.A. A ENCANECUADOR S.A., CONSTANTE EN DIECINUEVE (19) FOJAS UTILES, Y EN ESTA MISMA FECHA. - QUITO, A 19 DE NOVIEMBRE DEL AÑO DOS MIL TRES.

EL NOTARIO

DR. RAMIRO DAVILA SILVA  
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DEL CANTON



Dr. Ramiro Dávila Silva

SE PROTOCOLIZO ANTE MI, DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA, NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DE CANTON QUITO, EN FE DE ELLO CONFIERO ESTA SEPTIMA COPIA CERTIFICADA DE DOCUMENTOS RELATIVOS AL CAMBIO DE DENOMINACIÓN DE LA COMPAÑIA EXTRANJERA VINTAGE OIL ECUADOR S.A. A ENCANECUADOR S.A., DEBIDAMENTE FIRMADA Y SELLADA EN QUITO, A 26 DE NOVIEMBRE DEL AÑO DOS MIL TRES.

DR. RAMIRO DAVILA SILVA

NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DEL CANTON



Dr. Ramiro Dávila Silva